



はっこう
発行
せいさく
制作

れいか おん おん がつ
令和3年(2021年) 4月
はちおうじし しゅみんかつどうすいしんか たぶんかきょうせいすいしんか
八王子市 市民活動推進部 多文化共生推進課
☎ 042-620-7437



ようこそ八王子へ！

はちおうじ
八王子へようこそ！

日本で安心して生活するためには、いろいろな
手続きや、生活のルール・習慣について知る
ことが大切です。このガイドブックでは、
これから八王子で生活をはじめる留学生の
ために、情報をやさしくまとめました。

このガイドブックが、あなたの八王子での
生活の助けになることを願っています。



ひだりうえ ときいまわ あるかわ はちおうじ こうしゅうかいどう なみき こうよう たかおきん
(左上から時計回りに) 浅川の桜、八王子まつり、甲州街道のイチョウ並木、紅葉の高尾山

まずは市役所に届け出を

日本の生活では、住んでいる市の事務所「市役所」によく行きます。生活につい
ての届け出は市役所で行います。必ず行わなければならない手続きもあります。
忘れないように注意しましょう。

住民登録

日本に留学したら、市役所で住民であることの登録をして
ください。
住所が決まってから14日以内に行いましょう。



八王子市に住み始めたとき
八王子市内で引っ越したとき

在留カードを持って八王子市役所
(本庁舎・各事務所)に届け出をしてください。

八王子市外に引っ越すとき

在留カードを持って八王子市役所に届け出を
してください。その後、引っ越し先の市役所にも
届け出が必要です。



マイナンバー制度

住民登録をしたすべての人に、1人1つの個人番号「マイナ
ンバー」が与えられる制度です。市役所からマイナンバー
が書かれたお知らせが送られてきます。受け取ったら、他
の人に見せたり、貸したりせず、大切に保管しましょう。
詳しくは市のホームページで確認してください。



マイナンバーカードを作成すると、
さまざまな手続きが便利になります。

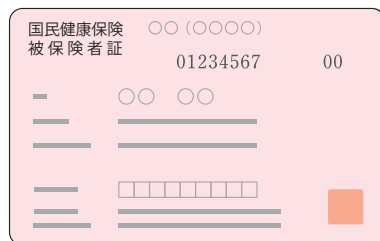


まずは市役所に届け出を

国民健康保険

健康保険は、病気やけがをしたときに、安心して病院に行くことができるように、みんなでお金を出し合う制度です。病院に行ったときに自分で払うお金が少なくなります。皆さんの健康を守るための大切な制度です。

留学生も「国民健康保険」に加入し、保険税を支払わなければなりません。加入すると、病気やけがをしたとき、病院で支払うお金が30%になります。必ず市役所で手続きをしてください。



とても大事なカードです。
なくさないように注意しましょう。

国民年金

年をとったときや、病気やけがで障害を負ったときに、生活のためのお金をもらえる制度です。

20歳から59歳の人には「国民年金」に加入し、年金保険料を支払わなければなりません。加入すると、将来、年金を受け取ることができます。帰国のために脱退する場合は、脱退一時金を受け取ることができます。

学生の間は、保険料を支払わなくてもいい制度（学生納付特例制度）があります。市役所での手続きが必要です。



アルバイト・税金

留学生がアルバイトをするためには、出入国在留管理庁(入管)からの「資格外活動許可」が必要です。許可を受けると、決められた時間の範囲で働くことができます。許可を受けずにアルバイトをしたり、決められた時間を超えたりした場合は、違反となり、日本で留学生生活続けることができなくなります。注意しましょう。資格外活動許可の申請書は、出入国在留管理庁のホームページからダウンロードできます。

また、アルバイト収入があると、税金を支払わなければなりません。手続きが必要な場合があるので、確認しましょう。国と国の間の取り決め（租税条約）で、収入に税金がかからない場合があります。出身の国ごとに条件が異なるので、確認しましょう。



ごみ・資源物の出し方

ごみ・資源物は、種類ごとに出し方が違います。収集カレンダーと、言語ごとの補助冊子を確認して、正しくごみを出しましょう。

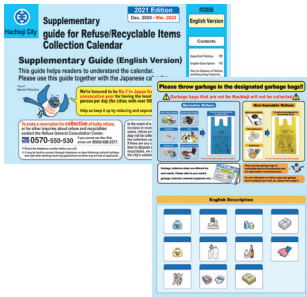
収集スケジュールを確認

地域ごとにごみの収集日は異なります。収集カレンダーで自分の住所のスケジュールを確認して、朝8時30分までにしてください。可燃ごみと不燃ごみは、指定の収集袋に入れて出してください。



言語ごとの補助冊子

英語・中国語など9言語で、ごみ・資源物の出し方と、「収集カレンダー」の使い方を説明しています。



英語
中国語
カンボジア語
ポルトガル語
ベトナム語
韓国語
ネパール語
タガログ語
スペイン語があります。

自転車のルール

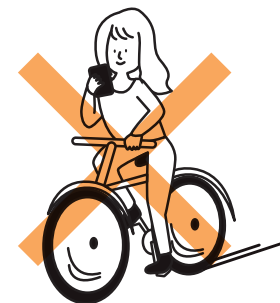
とても便利な自転車。ルールを守って安全に乗りましょう。

手続きをしましょう

自転車を買ったとき、もらったときは防犯登録が必要です。

交通ルールを守りましょう

- 車道が原則、歩道は例外
- 車道の左側を走る
- 歩道は歩く人が優先。自転車はゆっくり走る
- 運転しながらのスマホはダメ！
- 夜はライトをつける など



細かいルールはホームページで確認してください。

事故を起こさないために、まずはルールを知りましょう。



自転車保険に加入しましょう

自転車で他の人にけがをさせたときのために、損害を賠償する保険に加入しなければなりません。加入していない人は、早めに手続きをしましょう。

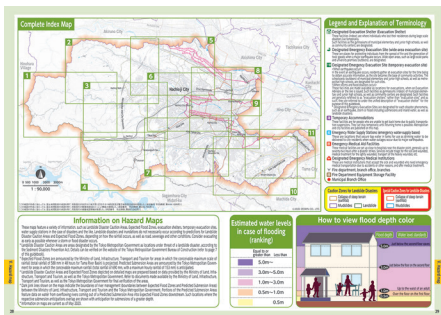


さいがい そな 災害に備える

日本は、地震や台風などの災害が多い国です。災害が起きたとき、落ち着いて行動し、けがをしないようにしましょう。そのためには、日頃からの準備が大切です。

自分の住んでいる地域を知りましょう

浸水や土砂災害が起こりやすい場所を調べましょう。
「総合防災ガイドブック」に地図が載っています。



避難所・避難場所を確認しましょう

災害が起きたときに逃げる場所を調べましょう。
「総合防災ガイドブック」に地図が載っています。



備蓄品(災害時に食べるもの、災害時に必要なもの)を用意しましょう

災害時は食べ物が入らなくなってしまう可能性があります。最低3日分は用意しましょう。



家具が倒れないようにしましょう

本棚や食器棚が倒れてしまうと、大けがをしてしまいます。家具を置くところを工夫したり、倒れないように転倒防止器具を使いましょう。



まずはこれを読もう！ 総合防災ガイドブック

さまざまな災害への備えについて書いてあるガイドブックです。日本語版のほか、英語版・中国語版・韓国語版があります。

洪水や土砂災害が発生しやすい場所を把握することができます。自宅の近くや、よく行くところを確認しておきましょう。

いざというときに落ち着いて行動ができるよう、このガイドブックを読んで防災対策をしてください。



病気になったら

日本では、すべての病院が有料です。国民健康保険により、病院で支払うお金が30%になります。病院に行くときは、必ず保険証を持っていきましょう。

病院の探し方

1

八王子市医師会のホームページでは、診療科目ごと、地域ごとに病院を探することができます。



2

外国語での診療を希望する人は「東京都医療機関・薬局案内サービス（ひまわり+薬局いんぷお）」で病院を探することができます。



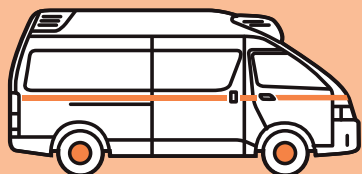
3

休日の救急診療の情報は、市のホームページのほか、メール（英語・中国語）やFacebookでも配信しています。メールの受信は右の二次元コードから登録してください。



救急車の呼び方

急な病気や大けがのときは、電話で救急車を呼びます。電話番号は「119」です。



119

留学生に役立ついろいろ

家を借りるときに

住居賃貸代行保証料補助

八王子市内で家を借りるときに代行保証料を支払った場合、その保証料の一部を補助します。



日本語の勉強を応援！

日本語能力試験受験料補助

日本語能力試験N1に合格した人に、受験料を補助します。日本語をレベルアップさせて、もっと地域での交流を楽しみましょう！



お知らせいろいろ

情報を発信しています

メールやSNSで、イベントや生活に関わる情報をお届けしています。ぜひご利用ください。



「助っ人留学生」を募集中

あなたの力がまちを盛り上げる！

「自分の国の言葉を活かしたい！」「イベントに参加して交流してみたい！」

留学生と活躍の場をマッチングするこの制度。イベントのサポートや翻訳など、地域を助けるさまざまなメニューを案内します。

八王子での留学生生活を、もっと充実させてみませんか？登録をお待ちしています。

